



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةسابق

ةماعلا ةلباقملا

مئلعت

ةخوخيشلا يف

2022 ويام/رايأ 4 ءاعبرألا

سرطب سيّدقلا ةحاس

ةماركلا ثاريم ،ناميال يف تابثلا ،رازاعلأ 8.

[Multimedia]

اريلال حابص ،ءازعال تاوخال او ةوخال اهي!

يف ريبك - ةيصخشب مويلا يقلت لن ،ةخوخيشلا يف هذه يحيي سمل مئلعتتلا ةريسم يف
سوخويطنأ كللملا داهطضا نمزي يف شاع ،رازاعلأ يءدت سدقملا باتكللا نم - نّسللا
نبي ةصاخلا ةقالعلا نع ةداهش انل مّدقت هتّيصخش .ةلجم ةيصخش اهّنإ .سوي نافي باب
طقف سيلو ،ناميال ةمارك يلع ديحّتلاب ملكتأ نأ دوا .ناميال ةماركو ةخوخيشلل ةنامال
ضّرتت ناميال ةمارك .هنع عافدلاو ،ةمجنم ةروصب هشيوعو ناميال يف تابثلا يلع
ىلا يعست يتلا ،نيطلسّتملا ةفاقث لبق نم ،ةفيعن أنايحأ ،طوغضل ةمئاد هبش ةروصب
ىلا امو ،نمزللا هيلع افع أدانع وأ ،ةميّدق ةفارخ وأ ،أيرثأ أرمأ هربتعتت ناميال أنش نم طحت نأ
كلذ.

اهارقن نأ ليمجال نم نكلو ،اهنم ةريغص ةرقف ىلا انيغصأ دقل - سدقملا باتكللا ةصق
م.انصألل يحيضملا محلللا لكأ يلع كللملا نم رمأب دوهيل ربحأ اهي ةثداح نع يورت - ةلماك

مارتحاب يظح دقو رمعل نم نيعسّتل ي ف نّسلا ي ف أري ب ك ناك ي ذلا ، رازاعلأ رود عاج ام دن ع رهظي نأ يا ، هيوم تل بولس أب فّرصتي نأ ب ك لم لا طابض حصن ، ناطلس يذ ناك و ، عي مجلا ، يني دلا عايرلا نم ريثكلا كانه ، يني د عاير نأ . عقاو لي ي ف ك لذ لع ف نود محلل لكأي نأ ، نم ناك اذكهو . ”أييش دحأ ظحالي نلف ، أليلق عايرب فّرصت ” : هل اولاق عالؤه . ني دلا لاجر عاير و . مهنم هذه ةدوملاو ةمحّرلا ةمالع ، ةقادصل م س اب ، لبقيس نأ اونظو ، رازاعلأ و جن ي نأ نك م لا ال لمع نأ ، لكأي نأ نود نم لكأي نأ ب رهاظتي نأ وهو ، نأش يذ ريغ ألمع ك لذ ناك ، أرخ أو آل و . هل ةي مهأ .

ةطقن لاف . أعيمج انمهي عوضوم يلع دم تع مزاحل او ئداهل رازاعلأ باوج نكلو ، طيسب رمأ نأ ك لذ ةنراقم نكمي ال : مياي ال نم ةن فح بسكل ، ةخوخيشلا ي ف ناميإل ةناه : يه ةي زك رمل نّسم ناسن ! أخل اص رازاعلأ ناك . ةمداق ةلمك لاي جأل ، بابش لل هكرتن نأ بجي ي ذلا ثاري م ل اب رهاظتي و عارت ي نأ هي لع نأ او ، ةلمك ةايح ةدم ةقداص ةمجس نم ةروصب هناميإ شاع نكمي أي ج راخ عا طغو ، أرهاظت ناك ةلك ناميإل نأ دقت عيل دي دجل ليجلا دوقي و ، ضفر ل اب سيل ، رازاعلأ لاق . هل خاد ي ف طقف هب ظفحت ي نأ عي طتسي نأ ي ف رك في وهو ، هنع ي لختلا ي ج راخ لاف اخت سالا اذو رثأ . هللا مامأ يتح ، ناميإل مركي ال فّرصتلا اذو لثم . ك لذك رمأ ل ي ف رك فو ، بابش ل ي ف رك ف نأ لجرلا اذو تابث . ةي ل خاد ل ابش ل ةايح ي ف آرمد نو ك ي س ! هبعش ي ف رك فو ، يلبقت سمل ثاري م ل

مساحل ناكلما هّنأ يلع انه ودبت - نينس ملل ةبس نلاب لي مج اذو - دي دختلاب ةخوخيشلا ببسب ، قفاوي نّسلا ري ب ك لجر ف . ةداهشلا هذو هنع عانغت سالا نكمي ال ي ذلا ناكلماو نّونظي بابش ل لع جي نأ هناسن ، ناميإل ةسرامم ل ةي مهأ ال نأ ربت عي نأ يلع ، هنع ةومجم لثم ، هت ي ادب ذنم ، مهل ناميإل ودبيس . ةايحل اب ةي قيقح ةقالع ي اهل سيل ناميإل ، رمأ ل مزل نأ ، اهؤافخ نكمي و ا ةق ي قح ل ف لاخي ام اب رهاظتلا نكمي ي تلاتا ي ك و لسلا نم ، ةايحلل أدج ةمه م تسي ل تاسرامم ل ا هذو لك نأل .

نورقلا ي ف ةي ج ي س ملل أدج أي رغمو أي وق أخف تناك ي تلاتا ، ةي ق وطره ل ةمي دقلا ةي صون غل ، ةي ناحور ناميإل نأ : ي لي ام لوقتو ، مي دق رمأ نأ ، رمأ ل اذو ي ف دي دختلاب رظنت تناك ، يلوأل نأ ، ةعدبل هذو أ ق فوو . ةايحل ل لاكشأ نم ألكش سيلو ، لقعل ةوق وهف ؛ ةسرامم سيلو ةوق . دسجل زومرو ، ةعامجل تاسسؤمو ، ةايحل ك ولسب امهل ةقالع ال هتمارك و ناميإل ةنامأل نأ : يه وه اهي ف لادج ال ةق ي قح ، صاخلا اه بولس أب ، رّسفت اه نأل ، ةدي دش ةي رظنلا هذو ي ف عا دخل ةي عامتجال تاسرامم ل و ةي ئاذغل دعاقول نم ةومجم ي ف أمئاد هرصح نكمي ال ناميإل . ةي عقاو ل طبّت ي ل اكي دارلا اه انعم قمع ي ف ةي صون غل هذو نأ يه ةلكش م ل . رخأ رمأ وه ناميإل ف نوناق لوقن نأ سيل ي ج ي س م ل ناميإل او ، ي ق ي قح ي ج ي س م ل ناميإل نأل ، ي ج ي س م ل ناميإل نوناق شيعن نأ ، ناميإل نوناق عمسن نأ ، ناميإل نوناق ي ف رك فن نأ لب ، طقف ناميإل ك ي دل نو ك ي نأ وه مهمل او ، ”رهاظتن نأ” وه ي صون غل حارتقالا ام ني ب . اني دي أب لمعن نأ . ناميإل ةعدب اه نأ . أي ج ي س م ل فّرصت سيل اذو . دي رت ام لعفت نأ ك نكمي اه دعبو ، ةي ل خاد ل ةي ناحورلا امو ةريثكلا ةي حورلا زكارم ل ي فو ، تقولا اذو ي ف ، انه أدج ةي رصع يه وه ، يلوأل ني صون غل ي ف ةي لمعل هللا تامالع ني بت ةداهش ل نأل ، اه انعم نم سانل ناميإل ةداهش عرفتو . ك لذ ي ل ةي دسج تامالع لال خ نم لقع ل تافارحن ا مو اقي ناميإل او ، ةعامجل ةايح

تافارحنال نم ةدحاو يه ، عدبل نم ةدحاو يه ي تلاتا - ةمكلل هذو ل ق نل - ةي صون غل ةبرجتلا

يف تاهاجتالال نم ديدعلال يف . عرضاح أمئاد يه ةيصوصونغلل ةبجرتللا ، نمزللا اذه يف ةيونيذلا نم لكش تحت أنايحأ ، ةيبللس تاليفوأتل عرضخت ناميال ةسرامم ، انتفاقت يف وانعمتجم ناميال ةسرامم ربّعتفت . ةيفخ ةروصب ولوشيمهتلاب أنايحأو ، ةيفاقثلا ةيرخسللا ةديئافللا مديدع أيجراخ أرهظم ، عوسي نمزي يف نيديوجوم اوناك نيذلا نييصوصونغلل ةبسّنلاب . نسّسلا رابكل ءيش هّناك ، راصتخاب . ةعّنقم ةفارخ هّناكو ، ةميدق اياقّب هّناك ، أراض يتحو نسّسلا ملّعن نحن ، ديكتالاب . يّوق ةبأشللا لايجالال يلع يئواوشعلل دقنللا اذه هسرامم يذلا طغضلا هّناكل - ضيقّنللا ، رخآلا رطخللا وه اذه - حورالاب أيجراخ أرهظم حبصت نأ نكمم ناميال ةسرامم ةلسر ممّتن نأ نينسمللا نحن انيال رمالا دوعي امبر . قالطالال يلع كلذكت سيل اهتاذّح يف تابّثللا يه ، رازاعلأ ةداهش لاثم يلع ، أتبات هلّعجن نأو ، هتمارك ناميال ديعن نأ يه وأج ةمهم نحن . اهتّوق يلع ةمالع يه يرخالاب لب ، انفعضل أزمريتسيل ناميال ةسرامم نأ . ةيهاّنللا يتّح ، حزمّن نكن مل ، عوسي برّلا قيرط يف ريسن نأ انلبق امदनعو . أبابش دعن مل

انمّلعو ، انلوقع رهّطو ، انتايح رّيف دق ف : ةيهاّنللا يتّح ةماركللا وارتحاللا قحتسي ناميال لدابن نل . هنم أعزج سيلو هلّك ناميال نكلو ! ةيمجلل ةكرب هّنا . بيقرقللا ةبّحمو ، هلل دوجّسلا يتّح ، ةيهاّنللا يتّح نيبتبات نوكنسو ، رازاعلأ لثم لمعنس لب ، ةئداه مايأ ةعضبب ناميال سيل ناميال نأ ، انتخوخيش يف ديحّتلابو ، تابثو عضاوت لّكب نيّبنس . داهشتسالا ، ءيش لّك دّجّي يذلا ، سدقللا حورلاب نمون نأ انيال . ةايحلل أئيش لب ، " نسّسلا رابكل " أئيش رورس لّكب اندعاسيس وه .

نم - اهسفن ةعومجملال يف نحن - نينسمل لوقن ال يّك ، ءازعالا نسّسلا رابك تاوخّاللا ةوخّاللا هيّنع تّحتيتي يذلا ملّيفللا ركّذتأ . اذه سنن ال ، انيال نورظني مه . بابّشلا يلا رظننل ، مكللف هسفن رمالا لوقن نأ اننكمم نحن . " انيال نورظني لافطاللا " : وه ، أّج لي مجللاو برّحلا دعب ام لي مجللا ةايحللا قيرط مهل حتفي نأ هنكمم انتابثو انيال نورظني بابّشلا : بابّشلا عم ! نينسمللا نحن انعي مجّهللا انكاراب . ضعبل انضعب لّصنل . أريثك رّضيس ءايرّ يّ نكل

(6، 18، 23-25) يّناثلا نيّيبأكملا رّفيس نم ةءارق

نأ (بَلَطْ دَق) [...] ةَعَلْطالْ ءِئارْ ، نَسْلالْ يفْ نَعاطْ ، ةَبَتْكالْ يَمَدَّقْتُمْ نَم رازاعلأ هلّلاقّي لّجر ناك نأبّشلا نم ريثك نّظي الّئل ، يّءارن نأ اننّسب قيلي ال : لاقو ، تاومّاللا يوّثم يلا لّجاع لّسرّي يّببّسب أضيّ أمّه اولّضيو ، ءابرعّلالا بّهذم يلا زاحنّادق ، ةنّس نيّعست نّبأ وهو ، رازاعلأ نأ ةساجّنلا يتّخوخّيش يلع بلّجّأف ، أّج ةريصق تحبّصأ ةايحلّجأ نم يّئاي رّببّسبو . ةحّيضّفالو

برّلا مالّك

Speaker:

لاقو، نامي إله إماركو، مي دقل إده على تاي صخش دحأ، رازاعلأ يلع مويلا ابابلا ةسادق ملكت
ام فقوملا ناك. نامي إله إماركو وخوشيشلا ني ب ةقالع كانه نأ يلع انل دهشت رازاعلأ ةي صخش
.ةعيرشلا بسحب ةمخمل مؤجلل لكأ يلع دوهيلا ربجي نأ يثوللا ينانويلا كملل دارأ: يلي
نم هوصلخي نأ اودارأ، خيشلا رازاعلأل ةدومل او مارتحال نونكي كملل لاجر ضعب ناك املو
ضفر رازاعلأل نكل. ةمخم ريغ اموجل هل نومدوي مهو، لكألاب رهاظتي نأ هي لعل اوضرعف، تومل
ني ذل، بابشلا عدخي رهاظتي نأ وي وخوشيش ي نامي إله ني هي نأ ضفر، مهتحي صن
، هف عصب بسب، قفاوي يذل نسلل ريبك: هتسادق لاقو. هئاي ر بسب وب بسب نوأطخي س
نامي إله نأ نونطي بابشلا لعجي نأ هنأش نم، نامي إله ةسراممل ةيمهأ ال نأ ربتعي نأ يلع
يتل تايك ولسلا نم ةعومجم هتاك مهل نامي إله ودبسي و، ةاي حلل اب ةي قح قح ةقالع يا هل سيل
ةمي دقل ةي صون غلأ ةعديلا لوقت تناك امك امامت. ةي قح لال فليخي امب اب رهاظتلا نكمي
كولسب امهل ةقالع آل هتماركو نامي إله ةنامل او، ةسرامم سي ل و ةي ناجر نامي إله نأ تاري تل
نأ نسل رايك يلعو. أضيا لامع أل اب ولق ع ل اول بلق ل اب نامي إله نأ: هتسادق لاقو. ةاي حل
هي لعل او ظفاح مه لب، نسل رايك ل طقف سيل نامي إله نأ اونبي بي نأ، نامي إله إماركل اوده شي
ءاوسلا يلع رايك ل لو بابش ل و وهو، مهتاي حل ل حارم لك ي

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. La fede ci ha cambiato la vita, ci ha purificato la mente, ci ha
insegnato l'adorazione di Dio e l'amore del prossimo. È una benedizione per tutti e merita rispetto
e onore. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

انم لعلو، انل ووق رهطو، انتايح ريغ نامي إله. ةي برعلأ ةغلل اب ني قطانلا ني نم وملا ييخأ
برلا مك راب. ةماركل او مارتحال قحتسي و عي مجلل ةكرب هئا. بي رقلأ ةبحم و هلل دوجسلا
!رشل لك نم امئاد مك امحو أعي مج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana